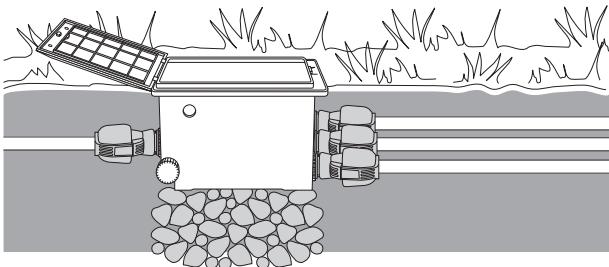


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

**CZ Návod k použití**  
Box na ventily

**H Használati útmutató**  
Szelepdoboz

**PL Instrukcja obsługi**  
Skrzynki na zawory

**SLO Navodila za uporabo**  
Ventilska posoda

**HR Uputstva za upotrebu**  
Okno s ventilima

**SK Návod na používanie**  
Box na ventily

**RUS Инструкция по**  
**применению**  
Вентильная коробка

**RO Instrucțiuni de folosire**  
Blocul de supape

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουτί βαλβίδων

**BG Инструкция за**  
**експлоатация**  
Зашитна кутия за клапани

**UA Інструкція з експлуатації**  
Клапанна коробка

**D Betriebsanleitung**  
Ventilbox

# GARDENA box na ventily V1/V3



Toto je překlad originálního německého návodu k použití.

Pečlivě prostudujte návod k použití a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny.

Pomocí tohoto návodu se seznamte s boxem na ventily, se správným způsobem jejího používání a s bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmíjí box na ventily používat děti a mladiství do 16 let ani osoby, které neprostudovaly tento návod k použití. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrájí. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo jste pod vlivem alkoholu, drog či léků.

→ Tento návod k použití si pečlivě uložte.

## ***Obsah***

1. Možnosti použití boxu na ventily GARDENA .....	2
2. Pro vaši bezpečnost .....	2
3. Montáž .....	3
4. Obsluha .....	5
5. Odstavení mimo provoz .....	5
6. Odstraňování závad .....	6
7. Dodávané příslušenství .....	6
8. Technické údaje .....	6
9. Servis .....	7

## **1. Možnosti použití boxu na ventily GARDENA**

### ***Určení***

Boxy na ventily jsou určeny k umístění zavlažovacích ventilů GARDENA pod zem.

### ***Ovládání zavlažovacích ventilů***

Přitom můžete používat tyto způsoby ovládání:

#### **Zavlažovací ventil – č. v. 1251 (9 V):**

- Přímé programování ventilu pomocí **programovací jednotky výrobek č. 1242** je zvláště vhodný pro decentrální instalaci ventilu s **řídící jednotkou – č. v. 1250**.

#### **Zavlažovací ventil – č. v. 1278 (24 V)\*:**

- Až 12 zavlažovacích ventilů, které lze aktivovat pomocí kabelů, s řízením zavlažování **4040 č. v. 1276 / rozšiřovací modul 2040 č. v. 1277 a spojovacím kabelem č. v. 1280**.

\* k dostání jen u vybraných prodejců.

Dodržování návodu k použití přiloženého společnosti GARDENA je předpokladem k rádnému používání boxu na ventily.

## **2. Pro vaši bezpečnost**

### ***Uložení přes zimu***



→ Dodržujte bezpečnostní pokyny na boxu na ventily.

→ Před začátkem mrazů postupujte podle pokynů v oddílu **5. Odstavení mimo provoz „Uložení přes zimu“**.

→ Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití.

### 3. Montáž

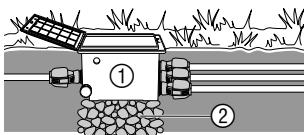
**Zapojení centrálního filtru před box na ventily:**



Obecně se doporučuje před zařízení zapojit centrální filtr GARDENA – v. č. 1506 / 1510 jako ochranu před znečištěním. Jeli voda znečištěná, musí být před zařízením zapojen filtr.

**Obecné upozornění pro montáž:**

**Instalace boxu na ventily:**

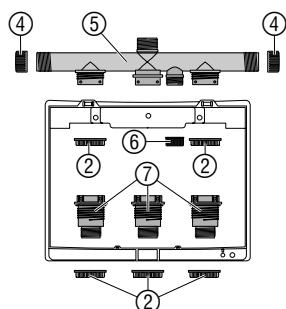


→ Všechny O-kroužky a kovové upevňovací třmeny je nutné namazat před montáží přiloženým tukem! Na obě strany teleskopické trubky ⑧ / ⑫ navlékněte O-kroužek.

1. Box na ventily ① podložte výplní z hrubozrnného štěrku ② přibližně 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) nebo 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).  
Tím zajistíte nezávadnou funkci odvodňovací šachty.
2. Box umístěte tak, aby její horní okraj byl ve stejné rovině s travnatým terénem.  
Tím se vyvarujete poškození při sekání trávníku.

Při instalaci boxu na ventily musí být víko zavřené. Okolní půda musí být stlačena jen velmi opatrně, aby nedošlo k promáčknutí stěn, víko by potom nebylo možné zcela zavřít. Případně stěny při stlačování zevnitř podepřete distančním držákem.

**Připojení trubek GARDENA boxu na ventily:**



**Pouze pro box na ventily V3:**

Vodovodní rozvaděč ⑤ má 3 vstupy. Box na ventily tak může být libovolně připojen.

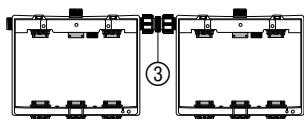
1. Na nepoužité vstupy našroubujte uzavírací zátky ④.
2. Vodovodní rozdělovač ⑤ zasuňte z vnější strany do boxu na ventily a oběma maticemi ② jez z vnitřní strany přišroubujte k boxu na ventily.
3. Vypouštěcí zátku ⑥ našroubujte na rozdělovač ⑤.

**Pro ventilovou skříňku V1 a V3:**

1. Přípojky ⑦ zasuňte zevnitř do boxu na ventily a pomocí obou matic ② jez z vnější strany přišroubujte k boxu na ventily.

Rozvodné trubky GARDENA 25 mm č. v. 2700 / 2701 a 32 mm č. v. 2704 / 2705 mohou být připojeny pomocí GARDENA spojky 25 mm č. v. 2762 a 32 mm č. v. 2768.

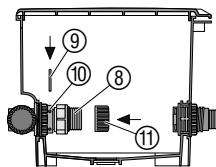
**V3: spojení 2 boxů na ventily V3:**



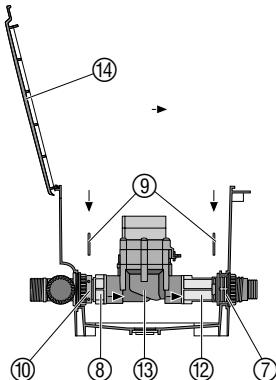
Pomocí spojky 1" x 1" č. v. 2758-00.900.01 je možné vzájemně propojit 2 boxy na ventily V3.

→ Spojku 1" x 1" ③ našroubujte na otevřené vývody na obou boxech na ventily V3.

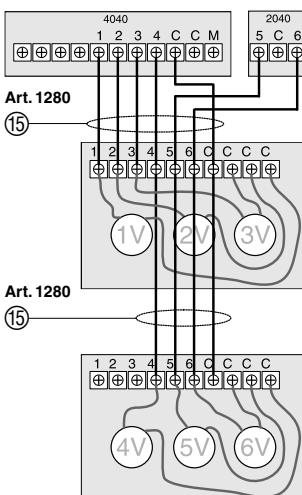
### V3: Uzavření otevřeného výstupu vodovodního rozdělovače:



### Montáž zavlažovacího ventilu 9 V/24 V (č. v. 1251/1278):



### Připojení zavlažovacího ventilu 24 V (v. č. 1278):



Jsou-li v boxu na ventily V3 namontovány pouze 2 ventily, musí být otevřený výstup rozdělovače uzavřen koncovou zátkou.

- Do otevřeného výstupu rozdělovače zasuňte krátkou teleskopickou trubku ⑧.
- Upevnovací třmen ⑨ zasuňte do otvoru ⑩ výstupu rozdělovače. Krátká teleskopická trubka ⑧ se upevní.
- Našroubujte uzavírací zátku ⑪ na krátkou teleskopickou trubku ⑧.



#### Pozor na směr průtoku!

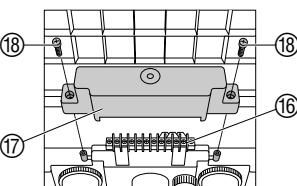
→ Při montáži zavlažovacího ventilu ⑬ dejte pozor na směr průtoku (šipka).

- Dlouhou teleskopickou trubku ⑫ zcela zasuňte do přípojky na výstupní straně ⑦.
- Krátkou teleskopickou trubku ⑫ našroubujte na vstup do zavlažovacího ventilu ⑬.  
Šipky na zavlažovacím ventilu ukazují směr průtoku.
- Zavlažovací ventil s krátkou teleskopickou trubkou ⑧ zasuňte do výstupu rozdělovače ⑩.
- Dlouhou teleskopickou trubku ⑫ našroubujte na výstup zavlažovacího ventilu ⑬.
- Upevnovací třmen ⑨ zasuňte do otvoru výstupu rozdělovače ⑩ a přípojek ⑦.  
Teleskopické trubky ⑧ / ⑫ se upevní.

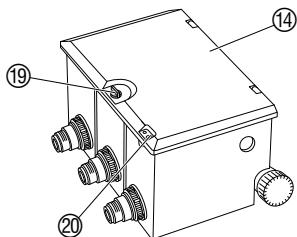
Když je kryt ⑭ otevřený, je možné zjistit na zavlažovacím ventilu ⑬ pomocí vyznačených šipek směr průtoku.

Až 12 zavlažovacích ventilů č. v. 1278 (24 V) může být připojeno pomocí spojovacího kabelu č. v. 1280 s řízením zavlažování 4040 č. v. 1276 v kombinaci s rozšiřovacím modulem č. v. 1277.

- Spojovací kabel ⑯ přivedte po straně do boxu na ventily V3 a napojte na příslušné výstupy řízení zavlažování (viz barva kabelů) na svorkovnici ⑯.
- Od každého ventilu vedete jeden kabel na přípojku C.
- Druhý kabel od každého ventilu přisroubujte správně na přípojky 1–6.
- Použijete-li 2 boxu na ventily V3, připojte druhý box na ventily V3 pomocí spojovacího kabelu k prvnímu boxu na ventily V3.
- Ochranným krytem ⑰ zakryjte svorkovnici ⑯ a přisroubujte oběma šrouby ⑯.



Pokyny k připojení zavlažovacích ventilů – v. č. 1251 (9 V) k řídicím jednotkám – v. č. 1250 najdete v návod k použití programovací jednotky – v. č. 1242.

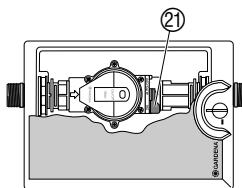
**Zajištění krytu:**

→ Otočením zajišťovací páčky (19) o 90° kryt (14) zajistěte, aby byl chráněn při sekání trávy.

Kryt (14) můžete uzamknout na ochranu proti krádežím.

→ Zamkněte otvory (20) ventilové skříňky a krytu, které se navzájem překrývají (pomocí malého visacího zámku nebo uzavíracího oka)  
– nebo –  
alternativně zajistěte kryt (14) proti krádeži pomocí samořezného šroubu (4,2 x 19 mm).

## 4. Obsluha

**Nastavení řízení ventilu:****Plně automatické řízení:**

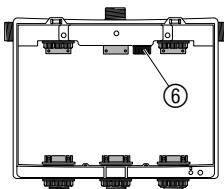
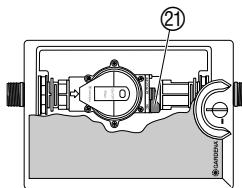
→ Volicí páčku (2) nastavte do polohy „**AUTO/OFF**“. Programově řízený průtok vody do zavlažovacího zařízení podle naprogramování (řídící jednotkou/rádiovým přijímačem nebo řízením zavlažování).

**Automaticky otevřený ventil není možné uzavřít ručně.**

**Ruční řízení:**

→ Volicí páčku (2) nastavte do polohy „**ON**“. Stálý průtok vody nezávislý na naprogramování.

## 5. Odstavení mimo provoz

**Uložení přes zimu:**

**Abyste se vyvarovali poškození zavlažovacích ventilů a celého zavlažovacího zařízení, musíte – zvláště před začátkem mrazů – provést tato opatření:**

1. Uzavřete vodovodní kohout a uvolněte spojovací hadici mezi ním a **připojovací krabicí GARDENA – v. č. 1594 / 2795**. Tak může dojít k proudění vzduchu.
2. U přímého připojení zavlažovacího zařízení k domovní vodovodní síti uzavřete přívod vody a otevřete vypouštěcí kohout v domovní vodovodní síti.
3. Volicí páčku (2) všech ventilů nastavte do polohy „**ON**“.
4. **Vyprázdněte zavlažovací ventil a ventilovou skříňku.** Můžete použí některý z uvedených postupů:  
– Pomoci stlačeného vzduchu zařízení vyprázdněte.  
– Vymontujte všechny ventily u uložte je tak, aby byly chráněny před mrazem.  
– U boxu na ventily V3 sejměte vypouštěcí zátku (6) a vyprázdněte přívod. Pokud se potřebí vyprázdnit ve směru od boxu na ventily V3 pomocí vypouštěcího ventili (např. ve výsuvných zadešťovačích GARDENA), které nejsou umístěny výše než zavlažovací ventil, mohou zavlažovací ventily zůstat namontované v boxu na ventily.

5. Z řídicí jednotky a rádiového přijímače vyjměte baterii.
6. Zajistěte kryt šachty (viz bod **3. Montáž „Zajištění krytu“**).

**Likvidace:**

(podle směrnice 2012/19/EU)



Přístroj se nesmí dávat do běžného odpadu, je třeba jej odborně zlikvidovat.

→ Důležité: Přístroj zlikvidujte prostřednictvím místního střediska pro likvidaci.

## 6. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
<b>Zavlažovací ventil se neotvírá, žádný průtok vody</b>	Řízení zavlažování nebo řídicí jednotka nejsou správně spojeny se zavlažovacím ventilem.	→ Řízení zavlažování nebo řídicí jednotku správně spojte se zavlažovacím ventilem.
<b>Zavlažovací ventil se nezavírá, stálý průtok vody</b>	<p>Přerušený přívod vody.</p> <p>Zavlažovací ventil je namontován proti směru průtoku.</p> <p>Volicí páčku ② nastavte do polohy „ON“.</p> <p>Během zavlažování byla sejmuta řídicí jednotka.</p>	<p>→ Otevřete přívod vody.</p> <p>→ Otočte zavlažovací ventil v šachtě (dejte pozor na směr průtoku).</p> <p>→ Volicí páčku ② nastavte do polohy „AUTO/OFF“.</p> <p>→ Nasadte řídicí jednotku a pomocí řídicí jednotky vypněte.</p>



V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA.  
Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.

## 7. Dodávané příslušenství

<b>Ovládání</b>	GARDENA – čidlo půdní vlhkosti GARDENA – elektronický dešťový senzor GARDENA – prodlužovací kabel pro čidlo půdní vlhkosti a elektronický dešťový senzor GARDENA – spojovací kabel GARDENA – kabelová svorka	v. č. 1188 v. č. 1189 v. č. 1186 v. č. 1280 v. č. 1282
<b>Filtr</b>	GARDENA – centrální filtr	v. č. 1506 / 1510

## 8. Technické údaje

<b>Zavlažovací ventil</b>	<b>Provozní tlak</b>	0,5 až 12 barů
	<b>Protékající médium</b>	čistá sladká voda
	<b>max. teplota média</b>	40 °C

## 9. Servis / záruka

### Záruka

V případě záruční opravy jsou servisní úkony zdarma.

Společnost GARDENA poskytuje na tento produkt záruku 2 roky. Tato záruka se vztahuje na veškeré podstatné závady přístroje, které jsou prokazatelně zapříčiněny materiálovými nebo výrobními vadami. V takovém případě bude dodán náhradní přístroj bez vad, nebo bude zasláný přístroj bezplatně opraven – způsob vyřízení reklamace záleží na společnosti GARDENA. Uznání záruční reklamace je podmíněno:

- Přístroj byl používán odborně a dle doporučení uvedených v návodu k použití.
- Ani kupující, ani třetí osoba se nepokoušeli přístroj opravovat.

Tento zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky na záruku vůči distributorovi nebo prodejci.

Vadný přístroj spolu s kopí dokladu o koupì a popisem závady nám prosím zašlete prostřednictvím servisu s odvozem od zákazníka (pouze na území SRN), nebo vyplacené na adresu servisu, uvedenou na zadní straně. Po provedené opravě Vám přístroj bezplatně zašleme zpět.

### Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našími výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

### Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
e-mail: [servis@nobur.cz](mailto:servis@nobur.cz)  
[www.nobur.cz](http://www.nobur.cz)

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.: 731 150 017  
e-mail.: [prodej@egardena.cz](mailto:prodej@egardena.cz)  
[www.egardena.cz](http://www.egardena.cz)

REMONT ČERPADLA, s.r.o.  
Sakařova 113  
530 03 Pardubice  
tel.: 466 260 261, 777 058 053  
fax: 463 119 816  
e-mail:  
[obchod@remont-cerpadla.cz](mailto:obchod@remont-cerpadla.cz)  
[www.remont-cerpadla.cz](http://www.remont-cerpadla.cz)

Milan Záhumenský - JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.: 596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
e-mail.: [jirami@seznam.cz](mailto:jirami@seznam.cz)  
[www.jirami.cz](http://www.jirami.cz)

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.: 416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
e-mail.: [info@kisplus.cz](mailto:info@kisplus.cz)  
[www.kisplus.cz](http://www.kisplus.cz)

<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	ALD Group Bejashvili 8 1159 Tbilisi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Remimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Sir Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaraz@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Česká s.r.o. Tříkruhová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@cs.husqvarna.com
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compañía Exim Euroiberocamerica S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim@rcsa.co.cr	Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.gr	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+381) 13794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1 - 3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vezovolasgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6 Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>Neth. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akritia Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Ireland</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofik n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofik@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Azerbaijan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelningen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADREDA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna info@gardena.se
<b>Belgium</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Japan</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
GARDENA Belgium NV / SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 72 09 212 Mail: info@gardena.be	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserobquesa@claro.net.do	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannycyo Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1320400 ext. 416 juan.remuergo@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriezelle 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 68 87 37 90 info@gardena.ch
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.ec	LAMED CO. 155/1, Tazhibayevi Str. 05060 Almaty IP Schmidt Abayavenus 3B 11 005 Kostanay	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysokościę 15 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.pl	GARDENA Dost Di Ticaret Mümessilik A.Ş. Sanayi Cd. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
<b>Brazil</b>	<b>Estonia</b>	<b>Portugal</b>	<b>Romania</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesti tee 10, Aaviku kula Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt@husqvarna.ee	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	ТОВ „Хускварна Україна“ вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Bulgaria</b>	<b>Finland</b>	<b>Korea</b>	<b>Russia</b>	<b>Uruguay</b>
Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/9753076 www.husqvarna.bg	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhanку 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Blvd., Yang-Jae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 02 574-6300	Alye Maki av. Moladadeira Guaridir J 3 720014 Bishkek	FELI SUA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Canada / USA</b>	<b>Finland</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	<b>Serbia</b>	<b>Venezuela</b>
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardena-canada.com	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex	Alye Maki av. Moladadeira Guaridir J 3 720014 Bishkek	Domel d.o.o. Autoput sa Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Tresmen, PB. Colinas de Belli Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 99 33 22 info@casayjardin.net.ve
<b>Chile</b>	<b>France</b>	<b>Latvia</b>	<b>Singapore</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex	Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķižu iela 6 LV-1024 Rīga info@husqvarna.lv	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Remimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg	
<b>Temuco, Chile</b>	<b>Télécom</b>	<b>Lithuania</b>		
Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441	Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@ gardena.fr	UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt		